

**KBA AKTIV**

**KONTAKT- UND BERATUNGSSTELLE ALTER**  
TEL. 237 65 65 – die Nummer für Ihre Wünsche und Anliegen

**COMPUTER-SPASS FÜR EINSTEIGER UND FORTGESCHRITTENE**  
Laufend Kurse in Kleingruppen bis max. 5 Teilnehmende  
Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65

**COMPUTERIA**  
Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC, Surfen im Internet, Hilfestellung bei Fragen ...  
Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65

**Sozialberatung**  
Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist.

**ADMINISTRATIVE HILFE**  
Wächst Ihnen Ihre Korrespondenz über den Kopf? Oder brauchen Sie Hilfe bei Anträgen für Hilflosenentschädigung, Hilfsmittel oder Pflegegeld? Dann rufen Sie an!

**BETREUENDE ANGEHÖRIGE**  
Betreuen Sie Ihre älteren Angehörigen und suchen Sie Rat und Unterstützung? Wir informieren und beraten Sie gerne.

**KRISEN- UND KONFLIKTSITUATION**  
Schwierige Lebenssituationen wie Krankheit, Betreuungsbedürftigkeit, Unstimmigkeiten und Todesfälle in der Familie usw. machen Ihnen zu schaffen. Bei uns finden Sie ein offenes Ohr und Hilfe für neue Perspektiven.

**Begleitung**

**HAUSNOTRUFTELEFON**

Die Taste für die schnelle Hilfe

**HILFE FÜR SENIOREN IN HAUS UND GARTEN**

Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

**Begegnung**

**MITTAGSTISCH – AUS NANA'S KOCHTOPF**

Donnerstag, 22. August 2002, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Anni's Riz Casimir und Salat. Bitte um Voranmeldung bis 20. August 2002.

**Bewegung**

**VELOFAHREN:**

Geleitete Halbtages- und Tagestouren ab 16. Juli 2002 jeden Dienstag. Anmeldung und Auskunft: KBA, Tel. 237 65 65.

**BEWEGUNG MIT MUSIK**

jeden Mittwoch in Nendeln

**WALKING – DIE NEUE FITNESSLUST**

in Schaan und Triesen

**FITGYMNASTIK – ZUR STÄRKUNG DER KNÖCHENSUBSTANZ**

in Balzers, Triesen, Triesenberg, Vaduz, Schaan und Eschen

**INTERNATIONALE FOLKLORETÄNZE – TANZEND ZU MEHR LEBENSFREUDE**

in Vaduz

**MÄNNERTURNEN – AKTIV UND FIT BLEIBEN**

in Vaduz und Schellenberg

**SCHWIMMEN, WASSERGYMNASTIK – BEWEGUNG IM WASSER**

in Eschen, Schaan, Triesen und Balzers

**SENIORTURNEN – ZUR FÖRDERUNG VON GESUNDHEIT UND WOHLBEFINDEN**

in Eschen, Nendeln, Schellenberg und Mauren

**ALTERSTURNEN – BEWEGLICH BIS INS HOHE ALTER**

jeden Freitag im Treffpunkt Ebenholz, Vaduz

Auskunft und Anmeldung: KBA Vaduz, Tel. 237 65 65

**Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst**

Familienhilfe/Hauspflege	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45

Gemeindekrankenpflege	
Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26

Haushilfedienst für Betagte	
Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 45 81 / 373 41 90

Mahlzeitendienst	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 45 81

\* Organisation durch die freiwilligen Helfer

**Ortspilzkontrolleure(innen) im Dienst**  
Pilzkontrolle jeweils 18 – 19 Uhr nach tel. Voranmeldung  
Unterland: samstags, dienstags und donnerstags  
Frau Blank Brigitte, Natel 078/660 52 19 oder  
Frau Gahr Sabine, Natel +423/768 14 86  
Oberland: samstags, dienstags und donnerstags  
Herr Bachmann Erich, Natel 079/280 99 51

# Seniorenwanderungen des Alpenvereins

870. Wanderung der Gipfelstürmer – 703. Seniorenwanderung – 467. Freitagwanderung

Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio Ri um 8.40 und 11.40 Uhr, bei Ganztageswanderungen am Vorabend um 16.40 Uhr.



**870. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser**

Am nächsten Donnerstag, den 8. August führen wir unsere zweite Sommer-Senioren-Wanderung in Vorarlberg durch, die Flexen-Rundwanderung. Anfahrt mit der Bahn von Feldkirch bis Langen a.A. und mit dem Bus nach Stuben. Hier beginnt die Wanderung, die uns am Schwimmbad vorbei auf dem alten Franz-Josef-Weg hinauf bis ans Ende der Flexengalerie führt. Nach Überqueren der Fahrstrasse in südöstlicher

Richtung auf dem aussichtsreichen Gafrieweg über der Flexengalerie zur Flexenmulde. Dann hinunter zu den Rauzmähder auf der Alpe Rauz. Beim Kiosk Rauz geht man unter der Arlbergstrasse durch, dem Raubach entlang hinunter zum Ausgangspunkt in Stuben. Verpflegung aus dem Rucksack und/oder beim Kiosk auf der Alpe Rauz und in Stuben. Für diese Wanderung ist Schwindelfreiheit und wie immer gute Ausrüstung (Bergschuhe, Stöcke) erforderlich.  
Treffpunkt: Donnerstag, 8.

August um 8.43 Uhr beim Bahnhof in Feldkirch (ab Schaan 8.10 Uhr) zur Weiterfahrt mit dem Zug nach Langen a.A. um 9.13 Uhr und mit dem Bus nach Stuben. Fahrpreis Senioren: EUR 5.90 retour. Auskunft: Agnes Schuler, Tel. 384 15 41.

**703. Seniorenwanderung**

Am Dienstag starten die Senioren beim Hotel Gaflei und wandern über Bärg, Silum, Wiesfleck zum Alten Tunnel und dann hinunter ins Hotel Steg zum Zviere.  
Treffpunkt: Dienstag, 6. Au-

gust um 13.53 Uhr auf Gaflei (ab Vaduz 13.20 Uhr), Wanderleiter: Egon Hasler, Tel. 079 / 410 68 31.

**467. Freitagwanderung**

Am Freitag gehts von der Eschnerrüti zum Lutzensgütl und über Boja und Aspen hinunter nach Eschen in den Ländlemarkt zum Zviere.  
Treffpunkt: Freitag, 9. August um 13.17 Uhr bei der Post in Bendern (ab Schaan 13.10 Uhr), Wanderleiterin: Rösle Wächter, Tel. 232 46 05.  
LAV/AS

**IM NOTFALL**

Notrufnummern	
Polizei	117
Feuerwehr	118
Sanitätsnotruf	144
Europäischer Notruf	112

24-Stunden-Notruf, gilt auch für LRK-Rettungsdienst!

**Ärztlicher Dienst**  
ab Samstag, 8.00 Uhr  
Dr. Wolfram Müssner, Vaduz  
Telefon 232 76 76  
ab Sonntag, 8.00 Uhr  
Dr. Egon Matt, Mauren  
Telefon 373 40 30

**Zahnärztlicher Dienst**  
Samstag und Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
Dr. med. dent. Stefan Büchel  
Egerta 53, 9496 Balzers  
Telefon 384 27 80

**Apothekendienst**  
Schlossapotheke Vaduz  
Tel. 233 25 30, (10 – 11.30 Uhr)

**AIDS-Hilfe Liechtenstein**  
Im Malarsch 4 · Schaan  
Telefon 232 05 20  
Mo bis Fr 9.00 bis 12.00 Uhr und gemäss Telefonbeantworter

**Kontakt- und Beratungsstelle Alter**  
Beratung und Information  
Telefon 237 65 65  
**Al-Anon-Gruppe**  
Selbsthilfegruppe für Angehörige von Alkoholkranken  
Treffpunkt: jeden Montag um 20 Uhr im Dachgeschoss Postgebäude Schaan. Kontakttelefon: 0041 81 / 740 13 24  
**EA Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für seelische Gesundheit. Treffpunkt jeden Freitag, 20 Uhr, Postgebäude Schaan, 3. Stock, Kontakt-Tel.-Nr. 268 39 48  
**Sorgentelefon für Kinder**  
147  
**Die dargebotene Hand**  
Telefonseelsorge Telefon 143  
**Frauenhaus Liechtenstein**  
Tag und Nacht während der ganzen Woche erreichbar – Tel. 380 02 03  
**Krebshilfe Liechtenstein**  
Im Malarsch 4, Schaan, Tel. 233 18 45  
Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr  
**Krebstelefon 0800 55 88 38**  
Gratis und anonym. Informations- und Beratungsdienst zum Thema Krebs (Mo-Fr von 16 bis 19 Uhr)

**Bestattungsdienste**  
Bestattungsdienst Bemax, Schaan, Tel. 233 49 50  
Bestattungsdienst P. Marxer, Bendern, Tel. 373 12 82  
Kintra, Bestattungsdienst, Triesen, Tel. 392 37 33  
Filiale Eschen, Tel. 373 82 40

**Amt für Soziale Dienste**  
Tel. 236 72 82 oder 236 72 42 (erreichbar während den üblichen Bürozeiten)

**Selbsthilfegruppen im FL**  
Kontaktstelle der SHG/FL Postfach 1 · 9494 Schaan  
Telefon 079 / 419 18 02

**Diabetes-Beratungsstelle**  
Jonaboda/Postgebäude 9497 Triesenberg, Tel. 075 / 262 00 02

Beratungen nach telef. Vereinbarung. Die Beratungsstelle ist jeweils am Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

**Kontakt- und Beratungsstelle**  
Ökumenische Arbeitsgruppe «Neue religiöse Bewegung» (Sektenberatung) Ursula Jaquemar, 9485 Nendeln, Tel. 075 / 373 76 10

**Gasversorgung**  
Störungsdienst  
Telefon 233 35 55

**Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland (WLU)**  
Notruf-Telefon 373 25 25

**Störungsdienst Kabelfernsehen**  
Störungsdienst  
Telefon 232 88 77

**Nottschlachttok**  
Notfallmetzger täglich rund um die Uhr unter Tel. 373 40 40

**Verein Hospizbewegung Liechtenstein**  
Telefon 777 20 01 tagsüber, auch Samstag und Sonntag

**Stromversorgung**  
Liechtensteinische Kraftwerke  
Telefon 233 37 33

**Pannendienst TCS**  
Telefon 140  
2. bis 9. August 2002  
Nachtabschleppdienst ab Freitag 14.00 Uhr und Tagesdienst Samstag und Sonntag:  
Zech AG, Schaanwald  
Tel. Geschäft: 373 20 10  
Tel. Privat: 373 20 10  
Telefon Natel: 079/696 00 88

## Gottesdienste in Liechtenstein

**Katholische Gottesdienste**  
**Sonntag, 4. August**

**Balzers**  
18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10.00 Uhr

**Bendern-Gamprin**  
18.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr

**Eschen**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr

**Mauren**  
19.00 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr

**Nendeln**  
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr

**Planken**  
10.30 Uhr

**Ruggell**  
19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr

**Schaan**  
Pfarrkirche: 18.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr  
Kloster St. Elisabeth: 11.00 Uhr

**Schaanwald**  
17.45 Uhr Vorabend; 8.30 Uhr

**Schellenberg**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr

**Triesen**  
Pfarrkirche: 19.00 Uhr Vorabend; 10.00, 19.00 Uhr  
Marienkapelle: 8.15 Uhr

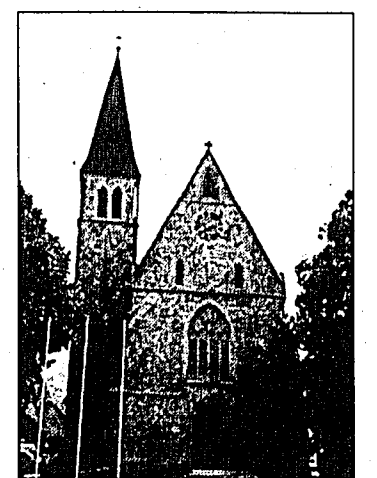
**Triesenberg**  
9.30, 19.15 Uhr  
Steg: 9.00 Uhr  
Masescha: 10.30 Uhr  
Malbun: 10.30 Uhr  
Vaduz

**Pfarrkirche: 18.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr**  
St. Josef, Ebenholz 10.45 Uhr  
Gottesdienst in Italienisch 10.30 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan  
Gottesdienst in Spanisch 9.15 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan  
Gottesdienst in Portugiesisch

10.30 Uhr in der Muttergotteskapelle in Triesen  
Gottesdienst in Kroatisch  
12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs  
Evangelisch-Luth. Kirche

4. August 2002  
10. Sonntag nach Trinitatis  
9.30 Uhr Gottesdienst zum Israelsonntag in der Johanneskirche Vaduz, Schaaner Str. 22. Pfarrer Klaus Looft.  
Evangelische Kirche  
Sonntag, 4. August 2002  
10.00 Uhr Gottesdienst zum Israelsonntag mit Pfarrer Dr. André Ritter.  
Freie Evangelische Gemeinde  
Sonntag, 4. August 2002  
18.00 Uhr Gottesdienst, Bahnhofstr 16, Möbelhaus Thöny (UG), Schaan. Predigt: Karl Lechner, gleichzeitig Programm für Kinder.

**Bibel-Baptisten-Gemeinde**  
jeden Sonntag evangelischer Gottesdienst um 10.15 Uhr.  
Ort: Fam. Riedmann  
Specki 31b, 2. Stock  
Schaan



Pfarrkirche St. Fridolin, Ruggell